

Κίνηση Καλλιτεχνών με Αναπηρία



Δελτίο Τύπου

«Ο ΑΓΩΝΑΣ των ΤΥΦΛΩΝ» επιστρέφει στον χώρο της εξέγερσης

#DisArtMove

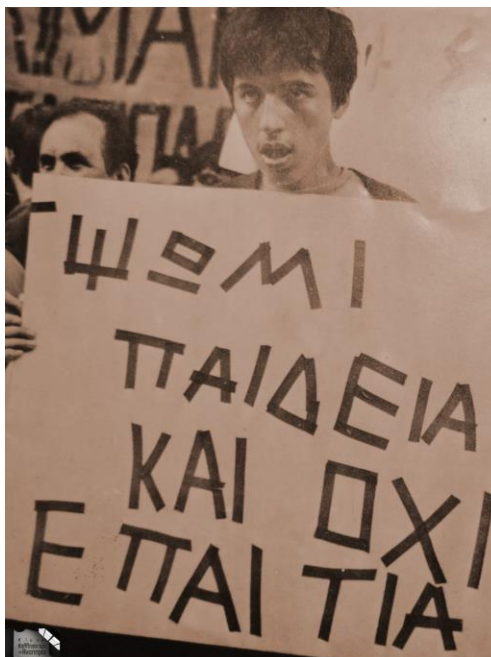
Η **Κίνηση Καλλιτεχνών με Αναπηρία** / Movement of artists with Disability σε συνεργασία με το **Κέντρο Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών**, την **Εθνική Ομοσπονδία Τυφλών** και τον **Πανελλήνιο Σύνδεσμο Τυφλών**, σας προσκαλούν στην επετειακή εκδήλωση για τα 40 χρόνια [1976-2016] από την εξέγερση των τυφλών, στον προαύλιο χώρο του πρώην Οίκου Τυφλών.

Μετά τη βραβευμένη ταινία του Παντελή Βούλγαρη “Μικρά Αγγλία”, η οποία προβλήθηκε με ακουστική περιγραφή [AD: Audio Description] για ανθρώπους με προβλήματα όρασης και με υπότιτλους για Κ/κωφούς/ές και βαρήκοους/ες [SDH: Subtitles for the Deaf and Hard-of-Hearing] το βράδυ της Κυριακής 27/9/2015 στην Ταινιοθήκη της Ελλάδος στο πλαίσιο του Διεθνούς εστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας “Νύχτες Πρεμιέρας”, η Κίνηση Καλλιτεχνών με Αναπηρία επιστρέφει με το πρώτο καθολικά προσβάσιμο ντοκιμαντέρ.

Υπό το επιβλητικό **Αμπέτιο Μέλαθρον** θα πραγματοποιηθεί η προβολή του ιστορικού ντοκιμαντέρ «**Ο Αγώνας των Τυφλών**» (1977) της **Μαίρης Χατζημιχάλη Παπαλιού** για πρώτη φορά με ακουστική περιγραφή **AD** και **SDH** υπότιτλους για Κωφούς/ες [διάρκεια ταινίας: 90 λεπτά].

Η εκδήλωση/προβολή θα πραγματοποιηθεί την **Τετάρτη 18 Μαΐου 2016 και ώρα 19:30**, στις εγκαταστάσεις του Κέντρου Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών, Ελ. Βενιζέλου 210 [είσοδος από Σπάρτης], Καλλιθέα, Αθήνα.
Είσοδος ελεύθερη.

Trailer εδήλωσης: <https://youtu.be/C6KfqwwvEws>



"Ο Αγώνας των Τυφλών"
της Μάιρης Χατζημιχάλη Παπαλιού
για πρώτη φορά με ακουστική περιγραφή (AD)
και SDH υπόπλοιους για Κωφούς/ές.

Τετάρτη 18 Μαΐου 2016 και ώρα 19:30

Στις εγκαταστάσεις του Κ.Ε.Α.Τ.
Ελ. Βενιζέλου 210, Καλλιθέα
(Είσοδος από Σπάρτης)

Κέντρο Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών
Εθνική Ομοσπονδία Τυφλών
Πανελλήνιος Σύνδεσμος Τυφλών
σε συνεργασία με την
Κίνηση Καλλιτεχνών με Αναπηρία

AD SDH 6g Braille Large Print

Ο χώρος του ΚΕΑΤ είναι φιλικός και προσβάσιμος για Ανθρώπους με Αναπηρία [ΑμεΑ]. Η συζήτηση θα υποστηριχθεί από διερμηνεία στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα, χειλανάγνωση και ακουστική περιγραφή. Το πρόγραμμα της εκδήλωσης θα διατεθεί σε μορφή Braille, μεγαλογράμματη γραμματοσειρά και σε κώδικα QR. Οι χειριστές/ίστριες σκύλων οδηγών τυφλών είναι ευπρόσδεκτοι/ες με τα σκυλιά τους.

Την εκδήλωση θα τιμήσουν με την παρουσία τους και θα χαιρετήσουν οι πρωταγωνιστές/τριες του ντοκιμαντέρ και θα παρουσιάσει ο ηθοποιός **Γιώργος Κιμούλης**.

Η σκηνοθέτις και παραγωγός του ντοκιμαντέρ, Μάιρη Χατζημιχάλη-Παπαλιού, θα προλογίσει την ταινία της.

Ο χώρος του ΚΕΑΤ είναι φιλικός και προσβάσιμος για Ανθρώπους με Αναπηρία [ΑμεΑ]. Η συζήτηση θα υποστηριχθεί από διερμηνεία στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα [Ε.Ν.Γ.], χειλανάγνωση και ακουστική περιγραφή χώρου. Το πρόγραμμα της εκδήλωσης θα διατεθεί σε μορφή Braille, μεγαλογράμματη γραμματοσειρά και σε κώδικα QR. Οι χειριστές/ίστριες σκύλων οδηγών τυφλών είναι ευπρόσδεκτοι/ες με τα σκυλιά τους.

AD [ανοιχτού τύπου]: Θανάσης Παπαντωνόπουλος

SDH: Νίκος Μπέρκας, Εμμανουέλα Πατηνωτάκη

Δ.Ε.Ν.Γ.: Θεοδώρα Τσαποΐτη, Γιώργος Άντζακας

Trailer: Αντώνης Ρέλλας

Μουσική trailer: Ekelon

Επιμέλεια εκδήλωσης: Αντώνης Ρέλλας - Κίνηση Καλλιτεχνών με Αναπηρία.

Ιστορικά στοιχεία για τον Αγώνα και την ταινία

Στις 2 Μαΐου 1976, με το σύνθημα "ψωμί, παιδεία και όχι επαιτεία" 300 περίπου άνθρωποι με προβλήματα όρασης καταλαμβάνουν τον «Οίκο Τυφλών» και με σειρά δυναμικών και οργανωμένων κινητοποιήσεων, αξιώνουν την αλλαγή του καθεστώτος διοίκησης και διαχείρισης του οποίου τον αποκλειστικό έλεγχο είχε έως τότε η Αρχιεπισκοπή Αθηνών. Οι οικότροφοι του ιδρύματος και οι συμπαραστάτες τους καταγγέλλουν δημόσια τη διοίκηση για κακοδιαχείριση και ανάληψη συμπεριφορά και

υπερβαίνοντας, για πρώτη φορά στην Ελλάδα, την περιθωριοποίηση των ανθρώπων με αναπηρία, διεκδικούν με συγκεντρώσεις, καταλήψεις και δικαστικούς αγώνες την παρέμβαση του κράτους, αλλά και την ενεργοποίηση των υπολοίπων πολιτών, σχετικά με τα αδιέξοδα της καθημερινής τους διαβίωσης. «Αξιώστε όλα σας τα δικαιώματα», μνηύει ο Μενέλαος Λουντέμης από τη μονάδα εντατικής παρακολούθησης όπου νοσηλεύεται και ο αγώνας πλέον έχει αναγορευτεί σε σπουδαία κοινωνική υπόθεση. Λίγες μέρες μετά, 20.000 και πλέον άνθρωποι δίνουν το «παρών» στο γήπεδο του Πανιωνίου εκφράζοντας έμπρακτα τη συμπαράστασή τους στους αγωνιζόμενους τυφλούς.

Με εργαλείο το ντοκιμαντέρ-ντοκουμέντο της Μαίρης Χατζημιχάλη-Παπαλιού «Ο Αγώνας των Τυφλών» που ολοκληρώθηκε μέσα στο 1977 και έκτοτε έκανε τον γύρο της Ευρώπης, τα δίκαια αιτήματα των Ελλήνων τυφλών έγιναν υπόθεση όλου του πολιτισμένου κόσμου.

Σαρτρ, Μποβουάρ, Φουκό, Σινιορέ, Βεργόπουλος, Πουλαντζάς, Μοντάν, Γαβράς, Ζέη, Πετρόπουλος, Φασιανός, οι πλέον επώνυμοι από τους συμπαραστάτες

Τρία χρόνια μετά τη λήξη της κατάληψης του Οίκου Τυφλών και τη συμφωνία του Οκτώβρη '76, ολοκληρώνεται η διαδικασία δημοσιοποίησης και η μετατροπή του σε Κέντρο Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών.



[Δημοσίευμα της “Le Monde”]

[Γερμανικό poster της ταινίας]

Τεχνικά Στοιχεία και Προσβασιμότητα

Η προβολή-εκδήλωση θα είναι ελεύθερη και δωρεάν για το κοινό και απόλυτα προσβάσιμη. Η Κίνηση Καλλιτεχνών με Αναπηρία ευχαριστεί θερμά την Μαίρη Χατζημιχάλη-Παπαλιού για την εμπιστοσύνη της στην παρέμβαση μας στην επεξεργασία και δημιουργία καθολικής πρόσβασης του ντοκιμαντέρ.

Η έρευνα για την δημιουργία καθολικής προσβασιμότητας περιεχομένου του ντοκιμαντέρ ξεκίνησε τον Ιανουάριο του 2016. Η όλη διαδικασία πραγματοποιήθηκε από τον πιστοποιημένο ακουστικό περιγραφέα Θανάση Παπαντωνόπουλο, ο οποίος είναι μέλος της Κίνησης μας.

Πρώτο στάδιο η φιλική ανάλυση του ντοκιμαντέρ. Διάρκεια της ταινίας 1 ώρα και 21 λεπτά. Σε κόπια εργασίας τοποθετήθηκαν σημάδια στα κενά μεταξύ αφηγήσεων και σημαντικών ήχων. Στα κενά πληκτρολογήθηκε η ακουστική περιγραφή λαμβάνοντας υπόψιν την χρονική διάρκεια του κενού και τα σημαντικότερα στοιχεία που πρέπει να περιγραφούν κατά προτεραιότητα. Σε συνεργασία με την Διοίκηση και στελέχη του KEAT, μετά από πολλές συναντήσεις όπου προβλήθηκε το ντοκιμαντέρ, αναγνωρίστηκαν περίπου 50 αγωνιστές και αγωνίστριες με πρόβλημα όρασης από την κατάληψη του «ΟΙΚΟΥ ΤΥΦΛΩΝ» και τοποθετήθηκαν στην περιγραφή με τα ονοματεπώνυμα τους για την ανάδειξη και αναγνώριση τους. Πραγματοποιήθηκε ενδελεχής έλεγχος και διασταύρωση των στοιχείων που περιγράφηκαν, έτσι ώστε να αποτελούν στο σύνολό τους μία παράλληλη αφήγηση και να προσθέτουν στην δημιουργία του ηχοτοπίου που εξελίσσεται η δράση.

Επόμενο στάδιο αποτέλεσε η ηχογράφιση των κειμένων της ακουστικής περιγραφής με εξειδικευμένο τρόπο σε επιπρόσθετο παράλληλο κανάλι ήχου. Έλεγχος κάθε περιγραφής ώστε να χωρά στο χρονικό κενό. Όσες δεν κρίνονται κατάλληλες ξαναγυρνούν στο στάδιο της εύρεσης των κατάλληλων λέξεων / φράσεων. Πληκτρολογούνται έχοντας υπόψιν το χρονικό κενό, ξαναηχογραφούνται και τοποθετούνται στο σημείο που έχει σηματοδοτηθεί στο πρώτο στάδιο. Το κανάλι του AD δέχεται ηχητική επεξεργασία και στο τέλος μιξάζεται με τον ήχο του ντοκιμαντέρ στις απαραίτητες στάθμες [open / ανοιχτού τύπου AD]. Το ντοκιμαντέρ ψηφιοποιήθηκε από το πρωτότυπο Digital Beta master σε υψηλή ανάλυση ProRes, πραγματοποιήθηκε αποθορυβοποίηση εικόνας και ήχου και συγχρονίστηκε με το επιπρόσθετο κανάλι ήχου της ακουστικής περιγραφής.

Τελικό στάδιο η πρόσθεση SDH υποτίτλων για Κ/κωφούς στο προσβάσιμο master, μετά από μετατροπή από stl αρχείο σε srt. Ο υποτιτλισμός έγινε από την Εμμανουέλα Πατηνωτάκη και τον Νίκο Μπέρκα, αμφότεροι εξειδικευμένοι υποτιτλιστές SDH και μέλη της Κίνησης μας.

Κάπως έτσι, το τελικό H264 αρχείο είναι... έτοιμο για την προβολή!

«Ο ΑΓΩΝΑΣ των ΤΥΦΛΩΝ»
της Μαίρης Χατζημιχάλη Παπαλιού

Τετάρτη 18 Μαΐου και ώρα 19:30

Ο χώρος του KEAT είναι φιλικός και προσβάσιμος
για Ανθρώπους με Αναπηρία

bg AD Braille Large Print QR code wheelchair icon

Το επιβλητικό Αμπέτειο Μέλαθρον στο KEAT θα φωτιστεί από 6 City lights και σειρά αρχιτεκτονικών φωτών με προγραμματισμό κονσόλας, θα τοποθετηθεί επαγγελματικό σύστημα ήχου PA και θα χρησιμοποιηθεί κινημ/φικός προβολέας HD 10.000 Lumen.

Ο χώρος του KEAT είναι φιλικός και προσβάσιμος για Ανθρώπους με Αναπηρία [ΑμεΑ]. Η συζήτηση θα υποστηριχθεί από διερμηνεία στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα [Ε.Ν.Γ.] από την Θεοδώρα Τσαποΐτη και τον Γιώργο Άντζακα, χειλανάγνωση και ακουστική περιγραφή χώρου. Το πρόγραμμα της εκδήλωσης θα διατεθεί σε μορφή Braille, μεγαλογράμματη γραμματοσειρά και σε κώδικα QR. Οι χειριστές/ίστριες σκύλων οδηγών τυφλών είναι ευπρόσδεκτοι/ες με τα σκυλιά τους.

Την εκδήλωση τέλος θα παρουσιάσει ο ηθοποιός Γιώργος Κιμούλης ο οποίος είναι και ο αφηγητής της ταινίας από το 1977!

CV ΜΑΡΙΑ ΧΑΤΖΗΜΙΧΑΛΗ-ΠΑΠΑΛΙΟΥ



Γεννήθηκε στην Αθήνα και ασχολείται με τον κινηματογράφο ως παραγωγός και σκηνοθέτις. Έχει σκηνοθετήσει πολλά ντοκιμαντέρ και τηλεοπτικές σειρές, τα οποία έχουν αποσπάσει βραβεία στην Ελλάδα και στο εξωτερικό (βραβείο Ακαδημίας Αθηνών, βραβείο Διεθνούς Ομοσπονδίας Κριτικών Κινηματογράφου-FIPRESCI, βραβείο Henry Ford κ.ά.). Έχουν επίσης προβληθεί σε διεθνή φεστιβάλ (Καννών, Μάνχαϊμ, Λοκάρνο, Βιέννης, Φεστιβάλ Ντέι Πόπολι κ.ά.), έχουν μεταδοθεί από 49 διεθνή τηλεοπτικά κανάλια, ενώ αφιερώματα έγιναν στο Κέντρο Ζορζ Πομπιντού, στη Γαλλική Ακαδημία Γραμμάτων και Τεχνών στο Παρίσι, στο Μουσείο του Λούβρου, στο Βρετανικό Μουσείο, στο Μουσείο της Κοπεγχάγης κ.α. Οι ταινίες της βρίσκονται επίσης σε περισσότερες από 500 βιβλιοθήκες πανεπιστημίων στην Αμερική και στην Ευρώπη. Η Μαρία Χατζημιχάλη-Παπαλιού είναι μέλος της Ελληνικής Εθνικής Επιτροπής για την UNESCO. Τέλος διετέλεσε καλλιτεχνική διευθύντρια του διεθνούς φεστιβάλ «Emotion Pictures» Ντοκιμαντέρ και Αναπηρία (2007-2010).

Πρόγραμμα εκδήλωσης

Έναρξη - Παρουσίαση από τον Γιώργο Κιμούλη

Εισήγηση από την κα. Παρασκευή Τζαβαλιά, Γενική Γραμματέας Εθνικής Ομοσπονδίας Τυφλών

Χαιρετισμός από την κα. Μπέττυ Λεωτσάκου, Διοικήτρια του Κέντρου Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών

Χαιρετισμός από τον κ. Παναγιώτη Κουρουμπλή, Υπουργό Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης, τ. Γενικός Γραμματέας του Πανελληνίου Συνδέσμου Τυφλών & Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Αγώνα των Τυφλών

Χαιρετισμός από τον κ. Ηλία Μαργιόλα, Πρόεδρο του Πανελληνίου Συνδέσμου Τυφλών & Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Αγώνα των Τυφλών

Χαιρετισμός από τον Ιωάννη Βαρδακαστάνη Πρόεδρο & της ΕΣΑμεΑ Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Αγώνα των Τυφλών

Χαιρετισμός από το Χάρη Χουρδάκη Μέλος της Ενωτικής Συνδικαλιστικής Κίνησης & Μέλος τη Συντονιστικής Επιτροπής του Αγώνα

Χαιρετισμός από τον κ. Αντώνη Ρέλλα, Σκηνοθέτη – ακτιβιστή με αναπηρία εκπρόσωπου της Κίνησης Καλλιτεχνών με Αναπηρία

Χαιρετισμός από την κα. Χατζημιχάλη - Παπαλιού Μαίρη, Σκηνοθέτιδα του Ντοκιμαντέρ

Βραβεύσεις

Προβολή ντοκιμαντέρ

Συζήτηση – Τοποθετήσεις